

2009, n°2

# Bulletin trimestriel

---



ÉDITIONS  
CLASSIQUES  
GARNIER

# Sommaire

• Recherches littéraires médiévales	3
Carla Rossi, <i>Marie de France et les érudits de Cantorbéry</i>	
Jean-Jacques Vincensini et Claudio Galderisi (dir.), <i>Le Récit idyllique. Aux sources du roman moderne</i>	
• Savoirs médiévaux	4
Thierry Lesieur, <i>Sciences des nombres et spiritualité entre Danube et Meuse (IX<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle)</i>	
• Études romantiques et dix-neuviémistes	5
Fabienne Bercegol, <i>Chateaubriand : une poétique de la tentation</i>	
Pierre Glaudes, <i>Esthétique de Barbey d'Aurevilly</i>	
• Études de littérature des XX <sup>e</sup> et XXI <sup>e</sup> siècles	6
Juliette Vion-Dury, <i>Le Retour. Au principe de la création littéraire</i>	
• Textes de philosophie	7
Gabriel Naudé, <i>Traité sur l'éducation humaniste (1632-1633)</i> , <i>Œuvres complètes</i> , V, traduit, annoté et commenté par Pascale Hummel	
Nicolas Sténon, <i>Discours sur l'anatomie du cerveau</i> , présenté et annoté par Raphaële Andrault	
• Classiques de l'argot et du jargon	8
Jehan Rictus, <i>Les Soliloques du pauvre</i> , édité par Denis Delaplace	
Denis Delaplace, <i>L'Argot selon Casciani. Représentations de l'argot au XIX<sup>e</sup> siècle</i>	
Aristide Bruant et Léon de Bercy, <i>L'Argot au XX<sup>e</sup> siècle. Édition inversée et raisonnée du dictionnaire français-argot (1901 et 1905)</i> , édité par Denis Delaplace	
• Rencontres	10
<i>La Poésie de la Pléiade. Héritage, influences, transmission. Mélanges offerts au professeur Isamu Takata par ses collègues et ses amis.</i> Études réunies par Yvonne Bellenger, Jean Céard et Marie-Claire Thomine-Bichard	
<b>AU PROGRAMME DE L'AGRÉGATION</b>	
• Classiques Garnier / Poche	11
Fénelon, <i>Les Aventures de Télémaque</i> , édition de Jeanne-Lydie Goré	
Dernières parutions	12
À paraître en juillet	13



# Marie de France et les érudits de Cantorbéry

Carla Rossi

N° 1, 233 p., 16x24 cm. ISBN 978-2-8124-0042-1, 45 € TTC

En attribuant – à la suite de J. H. McCash – la *Vie sainte Audree* à Marie de France, Carla Rossi reconstruit l'histoire matérielle du seul manuscrit qui l'a transmise. Ainsi, diverses pistes la conduisent au monastère de Barking où, vers la moitié du XI<sup>e</sup> siècle, les moniales commencèrent à composer des poèmes hagiographiques en anglo-normand. Quel a pu être le rapport, idéologique et artistique, entre « Dame Marie », les clercs de l'entourage de Thomas Becket et le monastère de Barking? Une réponse naît de l'analyse des documents de cette abbaye où, en 1173, « Dame Marie, soer saint Thomas le Martyr » devint abbesse.

*In his attribution – following the research of J. H. McCash – of the Vie sainte Audree to Marie de France, Carla Rossi reconstructs the material history of the sole manuscript that transmits this text. Thus, a number of clues lead to the convent of Barking where, in 1173, « Dame Marie » became abbess.*

## Le Récit idyllique Aux sources du roman moderne

Jean-Jacques Vincensini et Claudio Galderisi (dir.)

N° 2, 214 p., 16x24 cm. ISBN 978-2-8124-0043-8, 49 € TTC

Les narrations médiévales affirment que les aventures de l'idylle, satisfaites des noces de l'harmonie champêtre et de la fraîcheur des amours d'enfants, annulent la peine de la passion traversée. Comme il faut en payer le prix, ces récits mêlent à la grâce et à la naïveté des figures violentes, des corruptions et des répulsions brutales. Abjections et mises en cause des classes sociales laissent alors deviner que l'idylle médiévale ne dédaigne pas la passion et la révolte.

*The grace and naivety of the stories studied here are mingled with figures of violence that persuade us that the medieval idyll is not devoid of passion and revolt.*

# Sciences des nombres et spiritualité entre Danube et Meuse (IX<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle)

Thierry Lesieur

N° 1, 327 p., 16x24 cm. ISBN 978-2-8124-0035-3, 68,50 € TTC

Stimulé par ses contacts avec le monde musulman, l'Occident connaît à la fin du IX<sup>e</sup> siècle un regain d'intérêt pour les sciences du nombre. Actifs artisans de ce renouveau du savoir, les moines réformateurs revisitent alors quelques instruments connus de l'époque gréco-romaine, tels l'astrolabe et le monocorde. Entre leurs mains, cependant, ces objets de mesure et d'observation se muent en outils de méditation. À travers les textes, les enluminures et les traités de musique, l'auteur retrace la naissance de cette « science de la contemplation » fondée sur les nombres.

*Stimulated by contacts with the Islamic world, a new interest in the science of numbers developed in the West at the end of the 9<sup>th</sup> century. In the hands of monks engaged in the reform of their order, this science of numbers became the foundation of a new science, the "science of contemplation".*



# Chateaubriand : une poétique de la tentation

Fabienne Bercegol

N° 1, 703 p., 16x24 cm. 978-2-8124-0031-5, 89€ TTC

Confrontant les fictions de Chateaubriand aux textes qui ont nourri son imaginaire, ce livre inscrit ses premières œuvres dans l'histoire de la représentation de la passion et illustre le retour, au début du XIX<sup>e</sup> siècle, à une conception pessimiste de l'amour teintée d'augustinisme. La passion y est vécue comme une tentation surmontable, mais au terme de combats intérieurs que dramatisent séduction du sacrilège et crainte de la damnation. Loin de toute visée édifiante, Chateaubriand transmet à ses successeurs cette expérience spirituelle du Mal dont Baudelaire et Barbey d'Aurevilly tireront les noires harmoniques.

*This study situates Chateaubriand's Works in the history of representation of the passions and illustrates the return, at the beginning of the 19<sup>th</sup> century, of a pessimistic conception of love rooted in the Augustinian tradition.*

# Esthétique de Barbey d'Aurevilly

Pierre Glaudes

N° 2, 195 p., 16x24 cm. 978-2-8124-0030-8, 35€ TTC

Les principes esthétiques de Barbey d'Aurevilly nous sont devenus si étrangers que certains éprouvent le besoin de « moderniser » ses récits, en y atténuant la part des questions morales et métaphysiques. Au moment où la réédition de son œuvre critique rétablit dans toute leur force les liens tissés par l'écrivain entre fiction et pensée, cet ouvrage donne quelques aperçus sur son esthétique romanesque : son rapport au réalisme, à la fantaisie, au grotesque, au sublime, à l'exemplarité. Il ne s'agit pas de prendre fait et cause pour le Connétable des lettres, mais de partir d'une donnée qu'on a souvent tendance à occulter : le projet esthétique de Barbey s'enracine dans une pensée antimoderne.

*This work gives a view of Barbey d'Aurevilly's esthetics in the novel : his relation to realism, to fantasy, to the grotesque, to the sublime and to the question of exemplarity. Barbey d'Aurevilly's ambition is rooted in anti-modernism.*



# Le Retour Au principe de la création littéraire

Juliette Vion-Dury

N° 8, 319 p., 16x24 cm. ISBN 978-2-8124-0029-2, 49€ TTC

En tant qu'évocation et *mimèsis*, l'œuvre littéraire se construit dans son principe comme un retour induit par le rapport à un référent, quel qu'il soit. Cette structure est métaphorisée par le regard d'Orphée par-dessus son épaule, geste par lequel il perd Eurydice. Il recrée alors sur le mode esthétique celle qui ne peut plus être qu'un objet artistique. Toute création supposerait donc une perte, sur laquelle l'œuvre ferait retour. Et le retour même traduit un renoncement. Explorant une diachronie vaste et des œuvres diverses, cet ouvrage envisage le retour comme constante et principe de la créativité littéraire.

*Exploring a vast variety of Works over a wide time-scale, this study regards "return" as a constant principle of literary creativity.*



# Gabriel Naudé

## Traité sur l'éducation humaniste (1632-1633), Œuvres complètes, V

Traduit, annoté et commenté par Pascale Hummel

N° 1, 227 p., 15x22 cm. ISBN 978-2-8124-0023-0, 47 € TTC

Si le *Syntagma de studio liberali* de Gabriel Naudé est par l'intention un traité de pédagogie, il est dans le fond une somme de réflexions sur l'art de chercher la vérité et, en tant que tel, dessine un projet philosophique aboutissant à une sorte d'éclectisme naturaliste. De nombreux adversaires menacent celui qui essaie d'acquérir une *bona mens*. Comment dépasser les notions communes et s'élever à la pleine liberté de l'intelligence ? La réponse, multiple, fait tout l'intérêt du *Traité sur l'éducation humaniste*. Atypique et inclassable, cet ouvrage mérite le détour pour ses imperfections mêmes et sa singularité proprement *sui generis*.

*The Syntagma de studio liberali aims to be a treatise in pedagogy, but fundamentally it constitutes a sum of reflections on the art of searching for truth.*

# Nicolas Sténon

## Discours sur l'anatomie du cerveau

Présenté et annoté par Raphaële Andrault

N° 2, 154 p., 15x22 cm. ISBN 978-2-8124-0024-7, 38 € TTC

Dans le *Discours sur l'anatomie du cerveau* publié à Paris en 1669, Sténon évalue les connaissances les plus débattues de son temps. Il y critique notamment les systèmes de Descartes et de Willis, qui instrumentalisent l'anatomie au profit de spéculations sur le « siège de l'âme ». Cet ouvrage n'a jamais bénéficié en France d'édition commentée, ni d'étude prenant en compte à la fois sa dimension scientifique et ses enjeux philosophiques. L'histoire de sa réception montre pourtant comment le texte a d'abord été utilisé de manière polémique contre le cartésianisme, puis lu comme un manifeste permettant de conduire rigoureusement l'analyse de « la machine du corps humain ».

*The Discours sur l'anatomie du cerveau, published in Paris in 1669, provides an evaluation of much-debated scientific knowledge of the time. First deployed polemically against Cartesianism, it was later read as a manifesto in favour of the rigorous analysis of "the machine of the human body".*



# Jehan Rictus Les Soliloques du pauvre

Édition critique par Denis Delaplace

N° 1, 345 p., 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0038-4, 57€ TTC

*Les Soliloques du pauvre* de Jehan Rictus (1867-1933) est un recueil de poèmes dont Mallarmé, « ému d'art », admira « la source humaine » et la « géniale » déformation de la langue. Cette œuvre déborde largement le cadre des ouvrages argotiques. La présente édition critique du texte de 1903 (avec certaines des illustrations de Steinlen) le complète en tenant compte de celles de 1897 et de celles parues jusqu'à la mort de Rictus.

Un dictionnaire-glossaire final s'efforce d'éclairer la langue adoptée par le poète à la suite de ses devanciers (Richepin, Bruant).

*Les Soliloques du pauvre by Jehan Rictus (1867-1933) is a collection of poems by which Mallarmé declared himself to be "artistically moved"; he admired their "human source" and found a "genius" in their linguistic deformations.*

# L'Argot selon Casciani Représentations de l'argot au XIX<sup>e</sup> siècle

Denis Delaplace

N° 2, 187 p., 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0039-1, 38€ TTC

*L'Histoire de l'argot* de Clément Casciani constitue la préface du *Dictionnaire d'argot et des principales locutions populaires* (1894) signé par un Jean La Rue qui n'est pas Jules Vallès. Cette vulgarisation scientifique faite à partir de travaux publiés sur l'argot au cours du XIX<sup>e</sup> siècle (Nodier, Vidocq, Francisque-Michel, Larchey, Victor Hugo, Vitu, etc.) donne une idée des représentations de l'époque ; elle a même contribué à les installer dans les mentalités. La présente étude reproduit ce document en l'accompagnant d'explications et de commentaires s'appuyant sur les plus récentes recherches.

*Casciani's History of slang largely contributed to establishing contemporary scientific representations of the world in the common cultural heritage.*



CLASSIQUES DE L'ARGOT ET DU JARGON  
DIRIGÉS PAR DENIS DELAPLACE

# Aristide Bruant et Léon de Bercy

## L'Argot au XX<sup>e</sup> siècle

Édition inversée et raisonnée du dictionnaire français-argot (1901 et 1905)

Édité par Denis Delaplace

N° 3, 1 523 p., 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0040-7, 189 € TTC

*L'Argot au XX<sup>e</sup> siècle* est un dictionnaire français-argot signé par Aristide Bruant et réalisé avant tout par Léon de Bercy. Seule une édition inversée (argot-français) et raisonnée pouvait restituer avec précision ce panorama lexical ; en remplaçant l'ouvrage dans la lignée de ses prédécesseurs et en mettant mieux en valeur son apport, la présente édition facilitera en outre aux lecteurs l'accès à de nombreux passages littéraires qui, du XV<sup>e</sup> siècle à nos jours, se sont alimentés aux ressources d'expressivité offertes par l'argot.

*This reverse (slang-French) and critical dictionary is vital to understand a great many literary texts from the 15<sup>th</sup> century to the present day which are nourished by the expressive resources provided by slang.*

DISPONIBLE EN LIVRE ET EN LIGNE

# La Poésie de la Pléiade

## Héritage, influences, transmission

Mélanges offerts au professeur Isamu Takata par ses collègues et ses amis

Études réunies par Yvonne Bellenger, Jean Céard  
et Marie-Claire Thomine-Bichard

N° 1, 437 p., 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0044-5, 68 € TTC

Le professeur Isamu Takata a consacré sa vie à la poésie de la Pléiade, qu'il a mieux que personne contribué à faire connaître au Japon. Ses collègues et ses amis français et étrangers lui offrent en hommage cette suite d'études, où l'œuvre de Ronsard et de quelques-uns de ses proches (Du Bellay, Belleau, Baïf, Jamyn) est examinée sous un angle particulier, comme l'indique le titre du volume : d'abord comme héritière de l'Antiquité, que la Pléiade réécrit et transforme ; ensuite par l'influence qu'elle a exercée en son temps ; enfin par les fortunes diverses qu'elle a connues du XVII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle.

*The poetry of the Pléiade is here examined from specific angles : first as heir to Antiquity, then according to the influence it exerted on contemporary authors, and lastly according to its reception from the 17<sup>th</sup> to the 21<sup>st</sup> century.*



# Fénelon

## Les Aventures de Télémaque

Édition de Jeanne-Lydie Goré

633 p., 11,8x18,5 cm. ISBN 978-2-8124-0049-0, 19€ TTC

Cette édition a été établie par Jeanne-Lydie Goré à partir du manuscrit autographe (B.N. Res 14944), complété par le cahier et les feuillets autographes. La bibliographie a été mise à jour en 2009 par Olivier Leplatre.

*This edition was established by Jeanne-Lydie Goré on the author's manuscript (B.N.F. Res 14944) completed by the notebook and manuscript papers. The bibliography has been updated to 2009 by Olivier Leplatre.*



## — Dernières parutions —

---

- Études de littérature des xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> siècles

Élodie Bouygues, *Genèse de Jean Follain*

N° 1, 526 p., 978-2-8124-0020-9, 64 € TTC

Pierre Schoentjes, *Fictions de la Grande Guerre. Variations littéraires sur 14-18*

N° 2, 276 p., 978-2-8124-0022-3, 47 € TTC

Dominique Perrin, *De Louis Poirier à Julien Gracq*

N° 3, 765 p., 978-2-8124-0021-6, 79 € TTC

Frédéric Gagneux, *André Suarès et le wagnérisme*

N° 4, 545 p., 978-2-8124-0025-4, 62 € TTC

Marie-Laure Basuyaux, *Témoigner clandestinement. Les récits lazaréens de Jean Cayrol*

N° 5, 633 p., 978-2-8124-0026-1, 79 € TTC

Jean-François Puff, *Mémoire de la mémoire. Jacques Roubaud et la lyrique médiévale*

N° 6, 583 p., 978-2-8124-0027-8, 89 € TTC

- Classiques Garnier / Poche

Théophile de Viau, *Œuvres poétiques. Les Amours tragiques de Pyrame et Thisbé*

Nouvelle édition de Guido Saba

602 p., 978-2-915937-20-6, 15 € TTC

Voltaire, *Dictionnaire philosophique*

Édition de Raymond Naves et Olivier Ferret

712 p., 978-2-915937-21-3, 19 € TTC

## À paraître en juillet

---

- **Études romantiques et dix-neuviémistes**

Christine Rodriguez, *Les Passions du récit à l'opéra. Rhétorique de la transposition dans Carmen, Mireille, Manon*  
978-2-8124-0052-0

Jean-Marie Seillan, « *La Démocratie fait croire en Dieu* ». *Politique et religion chez Joris-Karl Huysmans*  
978-2-8124-0053-7

- **Études de littérature des xx<sup>e</sup> et xxi<sup>e</sup> siècles**

Elsa de Lavergne, *La Naissance du roman policier français, du Second Empire à la Première Guerre mondiale*  
978-2-8124-0028-5

- **Bibliothèque de littérature du xx<sup>e</sup> siècle**

Teodor de Wyzewa, *Valbert ou les récits d'un jeune homme*, édité par Valérie Michelet Jacquod  
978-2-8124-0050-6

- **Perspectives comparatistes**

Fabienne Rihard-Diamond, *Poésie et immanence. Étude comparée de l'œuvre de Jean Follain et Elizabeth Bishop*  
978-2-8124-0041-4

Jean-Louis Haquette, *Échos d'Arcadie. Les transformations de la tradition littéraire pastorale des Lumières au romantisme*  
978-2-8124-0045-2

Delphine Rumeau, *Chants du Nouveau Monde. Épopée et modernité (Whitman, Neruda, Glissant)*  
978-2-8124-0047-6

- **Bibliothèque du xix<sup>e</sup> siècle**

Alfred de Musset, *Contes*, édité par Frank Lestringant et Gilles Castagnès  
978-2-8124-0032-2

- **Rencontres**

Didier Alexandre (dir.), *René Char en son siècle*  
978-2-8124-0037-7

- **Classiques Garnier / Poche**

Joachim du Bellay, *Œuvres poétiques*, 2 tomes, édité par Françoise Joukovsky et Daniel Aris  
978-2-8124-0048-3

- **Revue**

Antonia Fonyi (dir.), *Cabiers Mérimée*  
978-2-8124-0055-1

Depuis plus de 110 ans, les Classiques Garnier ont donné les meilleures éditions du patrimoine de la littérature antique, française et étrangère.

En 2009, les **Éditions Classiques Garnier** étendent le champ de leurs publications aux sciences humaines et proposent des études et essais sur la littérature française et les littératures étrangères, sur la linguistique, l'histoire, l'art, la musique, le droit et les sciences économiques.

Sous la direction éditoriale de Claude Blum, les Classiques Garnier deviennent une maison d'édition résolument moderne, qui publie sur trois supports : en grand format, en format poche et en version électronique. Chaque collection est en effet également accessible sous forme de base de données, ce qui a pour effet d'augmenter notablement la diffusion des publications et de renouveler leur utilisation.

Éditions Classiques Garnier  
322, rue St-Jacques – F-75005 Paris  
T +33 1 43 26 16 58 / F +33 1 44 41 01 36  
[contact@classiques-garnier.com](mailto:contact@classiques-garnier.com)

RCS (Paris): 504 550 377  
Siret: 504 550 377 00023

Diffusion:  
Éditions Classiques Garnier  
BP 93 – F-14110 Condé-sur-Noireau  
T +33 2 31 59 25 00 / F +33 2 31 69 44 35

Classiques Garnier / Poche, diffusion : Dilisco